# BEDIENUNGSANLEITUNG

## C112 ECO/C130 ECO

DE

Sagemcom

# SEHR GEEHRTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sagemcom Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.
Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt.
Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir, dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website :

**http://www.sagemcom.com**

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, den Abschnitt “Sicherheitshinweise”, seite 4 aufmerksam zu lesen.

CE Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen.
Die Konformitätserklärung kann auf der Webseite **www.sagemcom.com** unter der Rubrik "support" eingesehen oder unter folgender Adresse angefordert werden :

**Sagemcom Broadband SAS**
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Copyright © Sagemcom Broadband SAS
Alle Rechte vorbehalten
Sagemcom ist eine eingetragene Marke.

# INHALTSVERZEICHNIS


SICHERHEITSHINWEISE . . . . . 4
DIE VERPACKUNG . . . . . 5
IHR TELEFON . . . . . 5
Navigationstaste . . . . . 7
Funktionen der Tasten . . . . . 8
Beschreibung der Symbole . . . . . 10
ERSTE INBETRIEBNAHME . . . . . 11
Telefon in Betrieb nehmen . . . . . 11
Navigation in den Menüs . . . . . 12
Wandmontage des Telefons . . . . . 14
BENUTZUNG DES TELEFONS . . . . . 15
Telefonieren . . . . . 15
Einen Anruf tätigen . . . . . 15
Einen Anruf beenden . . . . . 16
Verwaltung der Anrufe (laut netzbetreiber) . . . . . 17
Funktion Wahlwiederholung . . . . . 18
Eine Wählpause einfügen . . . . . 18
Stummschaltung . . . . . 18
Freisprechen (Nur C130 ECO) . . . . . 19
Eine der zuletzt angewählten Nummern anrufen . . . 19
Abrufen der Mailbox Ihres Telefonanbieters . . . . . 19
TELEFONBUCH . . . . . 20
Einen Eintrag im telefonbuch erstellen . . . . . 20
Einen Eintrag im telefonbuch ändern . . . . . 20
Einen Eintrag im telefonbuch löschen . . . . . 21
Einen Eintrag im telefonbuch anwählen . . . . . 21
ANRUFERLISTEN . . . . . 22
Rufnummernanzeige nicht verfügbar . . . . . 22
Anruferliste der Anrufe in Abwesenheit . . . . . 22
Anruferliste der eingegangenen Anrufe . . . . . 22
Einen Kontakt aus der Anruferliste dem telefonbuch hinzufügen . . . . . 23
Eine Nummer aus der Anruferliste löschen . . . . . 23
Einen Anruf der Anrufliste tätigen . . . . . 23

EINSTELLUNGEN DES TELEFONS . . . . . 24
Die Sprache des Telefons ändern . . . . . .24
Datum und Uhrzeit ändern . . . . . .24
Kontrast einstellen . . . . . .25
Lautstärke des Ruftons einstellen . . . . . .25
Rufton ändern . . . . . .25
Die Flash-Dauer ändern («R» Taste) . . . . . .26
Wahlverfahren ändern . . . . . .26
Verbotene Vorwahlen definieren - Anrufbeschränkung . . . . . .26
Anklopfen . . . . . .28
Ausschalten der Hinweisleuchte für neue Ereignisse . . . . . .28
Verwaltung der gespeicherten rufnummern . . . . . .28
NETZWERKEINSTELLUNG . . . . . 31
Nummer der Mailbox . . . . . .31
ANHANG . . . . . 32
Reinigung und Wartung . . . . . 32
Betriebsstörungen . . . . . 32
EIGENSCHAFTEN . . . . . 34
UMWELT . . . . . 35
Die Verpackung . . . . . 35
Das Produkt . . . . . 35
GEWÄHRLEISTUNG . . . . . 36
Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Deutschland . . . . . 36
Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Schweiz . . . . . 39
Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Österreich . . . . . 42

# SICHERHEITSHINWEISE

Installieren Sie Ihr Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 35 °C ausgelegt.

Versuchen Sie nicht, Schrauben zu entfernen, oder den Apparat zu öffnen. Er enthält kein Teil, welches vom Benutzer gewechselt werden kann.

Dieses Gerät ist für den Anschluss an das öffentliche Fernsprechnetz ausgelegt. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonkabel..

In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.

Ihr C112 ECO / C130 ECO verfügt über Antirutsch-Pads, die stabilen Halt sorgen. Aufgrund der Vielzahl von Möbeloberflächen ist es jedoch möglich, dass Spuren auf den Oberflächen hinterlassen werden, welche mit Teilen Ihres C112 ECO / C130 ECO in Berührung kommen. Sagemcom Broadband SAS lehnt jede Haftung für diese Art von Schäden ab.

# Die Verpackung

Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, dass sie folgende Elemente enthält:

- eine Basis,
- ein Spiralkabel zur Verbindung des Hörers,
- ein Anschlusskabel,
- und diese Bedienungsanleitung.

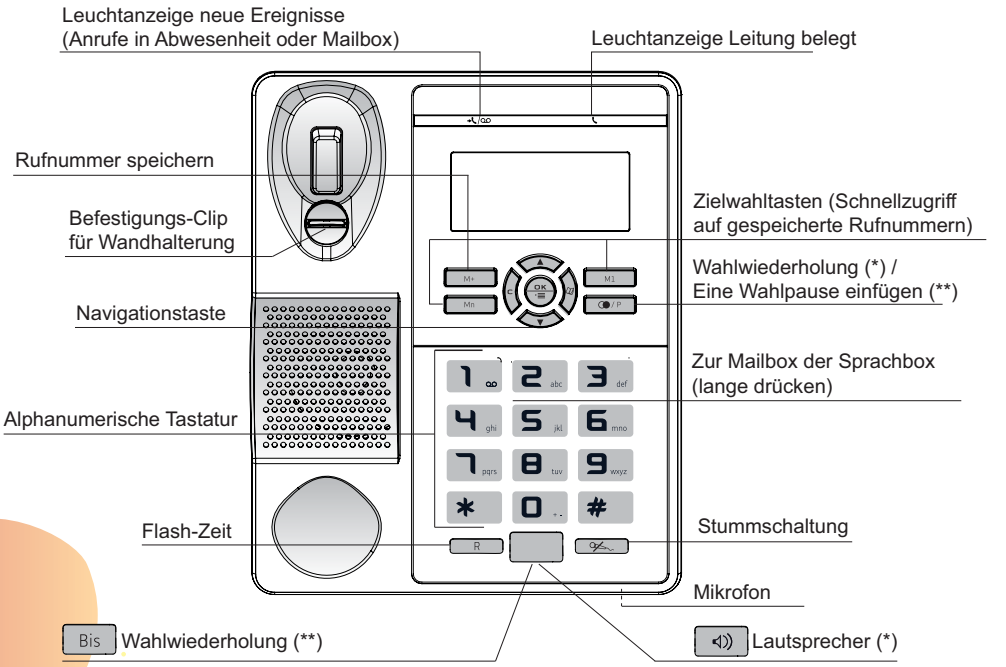
# Ihr Telefon

Ihr C112 ECO / C130 ECO ist eines der ersten Schnurtelefone mit Freisprechfunktion und Anzeige, das nur über den Telefonanschluss funktionieren. Seine Funktionsweise, ohne Stromanschluss, ohne Batterie und ohne Akku, macht ihn zu einem ECO-Apparat.

Der C130 ECO / C112 ECO ist ein sehr funktionelles Telefon, besonders geeignet für die Anwendungen im Unternehmen.

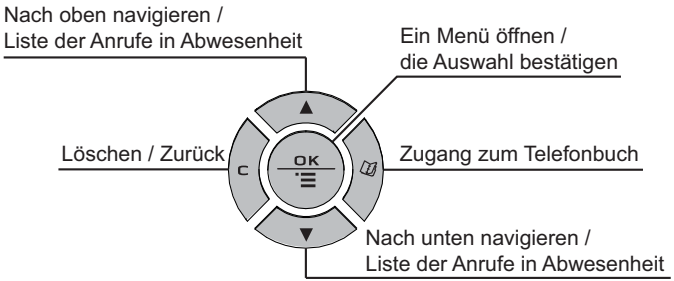
Es verfügt über verschiedene Direktwahltasten und ein 3-zeiliges LC-Display, das über dynamische Tasten gesteuert wird.

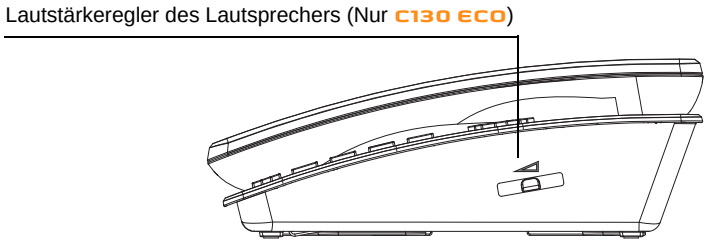
Es verfügt ebenfalls über eine große Anzahl von Funktionen, die an die Leistungen ihres Netzbetreibers gebunden sind.




* Nur C130 ECO
** Nur C112 ECO

## NAVIGATIONSTASTE



## FUNKTIONEN DER TASTEN

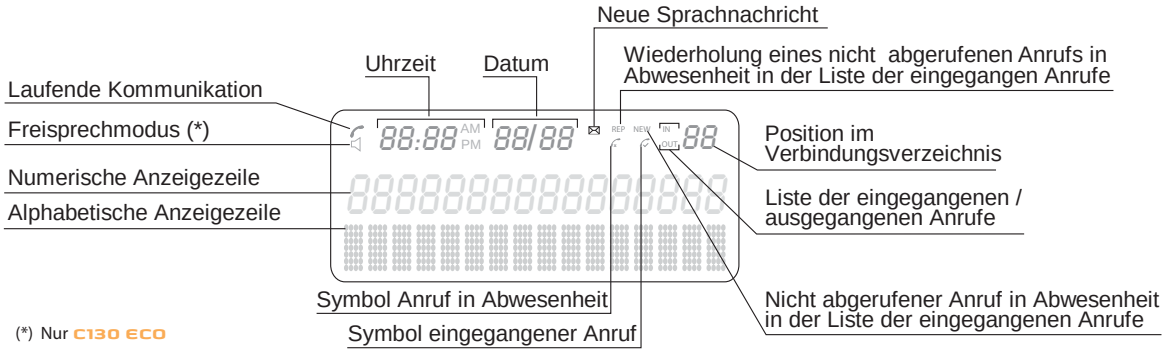
| Tasten | Funktionen |
|---|---|
| | Nach oben navigieren / Direkt auf die Liste der Anrufe in Abwesenheit zugreifen |
| | Nach unten navigieren / Direkt auf die Liste der Anrufe in Abwesenheit zugreifen |
| | Ein Menü öffnen / die Auswahl bestätigen |
| | Löschen / zu vorhergehendem Menü zurückkehren |
| | Eine Nummer speichern |
| | Automatischer Wahlvorgang einer gespeicherten Nummer |
| | Eine gespeicherte Nummer abrufen /<br>Eine Nummer anwählen, die unter einer Zahlentaste gespeichert ist (0 und 2-9) |
| **(*)** | Die auf dem Bildschirm angezeigte Nummer wählen / Freisprechfunktion aktivieren |
| | Verwaltung von Zweitanrufen |

| | |
|---|---|
| | Aktivieren / Deaktivieren der Funktion Stummschaltung während eines Anruf |
| | Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer (*) / eine Wahlpause einfügen (**) |
| | Zugang zum Telefonbuch |
| **(**)** | Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer (**) |
| | Einstellung des Volumens des Lautsprechers |

(*) Nur C130 ECO
(**) Nur C112 ECO

| LED | Funktionen |
|---|---|
| | **Bedienungsanzeige :** signalisiert dass die Leitung benutzt wird |
| | **Leuchtanzeige für neue Ereignisse :**<br>Signalisiert noch nicht abgerufen Anrufe in Abwesenheit, Nachrichten und Anrufweiterleitung |

# BESCHREIBUNG DER SYMBOLE




(*) Nur C130 ECO

# ERSTE INBETRIEBNAHME

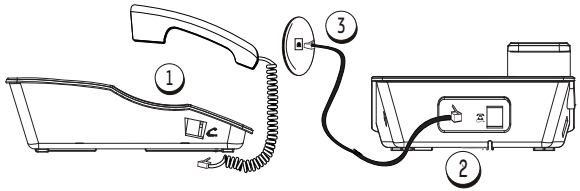
Das Telefon C112 ECO / C130 ECO darf vor der Benutzung NUR an eine Telefonleitung angeschlossen werden.

## TELEFON IN BETRIEB NEHMEN

Bevor Sie eine Verbindung herstellen, beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise zu Beginn dieses Benutzerhandbuchs.

- Setzen Sie das Spiralkabel des Hörers in seine Halterung (2) an der Unterseite der Basis.
- Führen Sie das Ende Telefonanschlusskabels in die Buchse (1) ein und das andere Ecke in die Wanddose.

Das Telefondisplay schaltet sich eine Minute nach dem Anschluss ein. Nun können Sie Ihr Telefon normal benutzen.




Das C112 ECO / C130 ECO ist ein exklusives, stromsparendes Gerät, das weder Batterie noch Akku benötigt.
Es muss nur 1 Minute mit der Telefondose verbunden sein, um verwendet zu können.

### *Notwendige Einstellungen vor der Inbetriebnahme*

Nachdem Sie Ihr Telefon installiert haben, stellen Sie die Uhrzeit und den Kontrast (wenn nötig) ein.

Es ist wichtig diese Einstellungen vor Benutzung des Telefons vorzunehmen:

Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Die Flash-Dauer ändern («R» Taste)**", seite **26**, um die Flash-Dauer zu ändern.

Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Datum und Uhrzeit ändern**", seite **24**, um Datum und Uhrzeit des Telefons einzustellen.

Wenn die Anzeige nicht gut lesbar ist, Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Kontrast einstellen**", seite **25**.

## NAVIGATION IN DEN MENÜS

Um zu der Liste der Menüs zu gelangen, drücken Sie auf die Taste OK.

Benutzen Sie die Navigationstasten ▲ oder ▼ um das gewünschte Menü auszuwählen.

Drücken Sie die Taste OK um in das Menü zu gelangen.

Wählen Sie die gewünschte Funktion, durch Druck auf die Navigationstasten ▲ oder ▼ und drücken Sie dann die Taste OK.

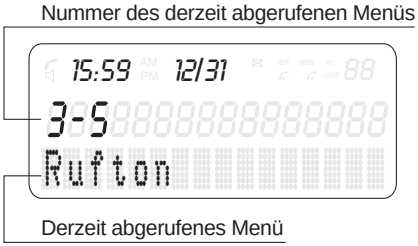
- Um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren, drücken Sie auf die Taste C.
- Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie auf die Taste OK.

Um zur Startseite zurückzukehren, drücken Sie anhaltend auf die Taste C.

***Beispiel:***

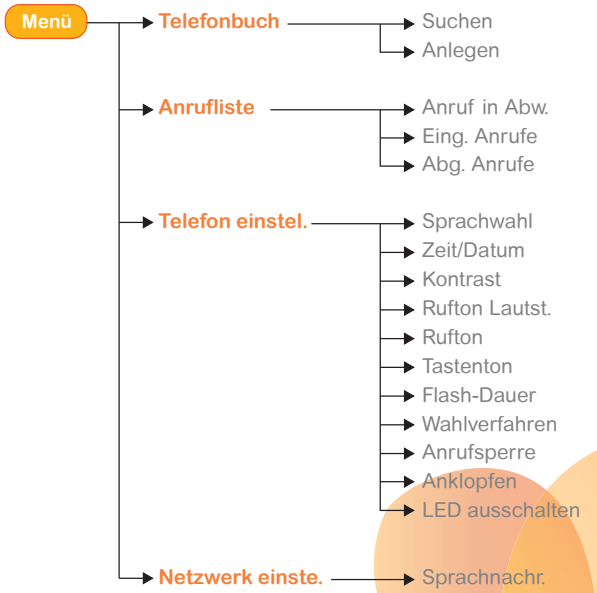
Um in das Menü **Telefon einstel.** / **Sprachwahl** :

- Drücken Sie auf die Taste OK.
- Wählen Sie **Telefon einstel.** mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste OK.
- Wählen Sie **Rufton** mit Hilfe der Taste ▲ oder ▼. Drücken Sie auf die Taste OK.
- Wählen Sie den Klingelton Ihrer Wahl mit Hilfe der Tasten ▲ oder ▼.
  - Drücken Sie auf die Taste OK um die Einstellung zu bestätigen.
  - Drücken Sie auf die Taste C, um die Einstellung zu löschen und zum vorhergehenden Menü zu gelangen.




Probieren Sie nun die Menüstruktur aus, um sich mit den Möglichkeiten des Telefons vertraut zu machen.

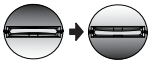
***Übersicht der Menüs***



## WANDMONTAGE DES TELEFONS

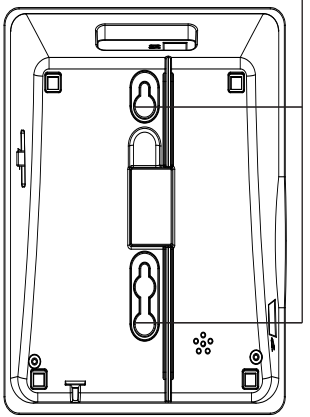
*Um Ihr Telefon an der Wand zu befestigen, brauchen Sie zwei Dübel und zwei Schrauben. Diese sind nicht im Paket enthalten.*

- Drehen Sie den Befestigungs-Clip, damit... wird verhindert, dass der Hörer auf die Basis fällt.



- Markieren Sie die Wand an den zwei Befestigungspunkten.
- Bohren Sie zwei Löcher an den markierten Stellen. Stecken Sie wenn nötig die zwei Dübel in die Löcher.
- Hängen Sie das Telefon an die Wand, überprüfen Sie dabei, dass die Aufhänge-Rillen mit den Schrauben übereinstimmen und hängen Sie das Telefon kräftig ein.
- Positionieren Sie das Telefon so, dass es fest sitz und keine Gefahr läuft zu fallen.

Aussparungen zur Wandaufhängung



# Benutzung des Telefons

## Telefonieren

### *Einen Anruf entgegennehmen*

- Bei Empfang eines Anrufs klingelt das Telefon.
- Die Anruf-Leuchtanzeige /oo blinkt und die Nummer des eingehenden Anrufs wird im Display angezeigt, wenn der Service, "Anzeige der Nummer" in Ihrem Vertrag enthalten ist. Der Name ihres Anrufers kann ebenfalls angezeigt werden, falls sich dieser in Ihrem Telefonverzeichnis befindet.

### *Anruf im annehmen*

- Heben Sie den Hörer ab.
  Die Leuchtanzeige der Leitung erleuchtet und der Zähler für die Gesprächsdauer erscheint im Display.
- Um das Gespräch zu beenden, legen Sie den Hörer auf die Basis.

### *Anruf im Freisprechmodus annehmen*
*(Nur C130 ECO)*

- Drücken Sie auf die Taste um das Gespräch im Freisprechmodus zu führen (ohne den Hörer zu halten).
  Das Symbol sowie der Zähler der Gesprächsdauer erscheinen im Display.
- Um das Gespräch zu beenden, Drücken Sie erneut auf die Taste .

## Einen Anruf tätigen

*Anruf tätigen*

- Die Leuchtanzeige der Leitung leuchtet auf.
  Wählen Sie die Nummer auf der Tastatur.
  Der Zähler für die Gesprächsdauer erscheint im Display.
- Um das Gespräch zu beenden, legen Sie den Hörer auf die Basis.

*Anruf im Freisprechmodus tätigen (Nur C130 ECO)*

- Drücken Sie auf die Taste , um das Gespräch im Freisprechmodus zu führen (ohne den Hörer zu halten).
- Das Symbo erscheint im Display und Die Leuchtanzeige der Leitung.
  Wählen Sie Ihre Nummer auf der Tastatur.
  Die Nummer erscheint im Display.
- Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie erneut auf die Taste .

*Sie können die Nummer auch im Vorwahl-Modus wählen: wählen Sie erst die Nummer auf der Tastatur und heben Sie dann den Hörer ab oder drücken Sie auf die Taste* .
*Bei Bedarf kann die gewählte Rufnummer durch die Taste* *korrigiert werden.*

## EINEN ANRUF BEENDEN

Wenn Sie Ihr Gespräch beendet haben, legen Sie auf, indem Sie auf die Taste drücken (Nur C130 ECO) oder den Hörer zurück auf die Basis legen. Die Leuchtanzeige der Leitung erlischt.

*Wenn Sie im Freisprechmodus telefoniert haben, verschwindet das Symbol .*

## VERWALTUNG DER ANRUFE (LAUT NETZBETREIBER)

*Empfang eines zweiten Anrufs, wenn die Leitung schon belegt ist*

*Während der Kommunikation signalisiert Ihnen ein BEEP Ton Ihres Anbieters, dass ein zweiter Anruf in Warteposition ist.*

*Im Display erscheinen die Angaben zu dem wartenden Anrufer.*

Drücken Sie auf R dann auf die Taste 2 abc um den neuen Anruf entgegenzunehmen.

Der erste Anrufer geht in Warteposition über und Sie können mit dem zweiten sprechen.

m zweiten sprechen.

*Einen zweiten Anruf tätigen, während Sie noch telefonieren*

Während der Kommunikation, drücken Sie auf R und wählen Sie die entsprechende Rufnummer.

Das erste Gespräch geht in Warteposition und Sie übernehmen den zweiten Anruf in die Leitung.

*Von einem Anruf zum anderen übergehen*

Um einen Anruf zu beenden und den anderen weiterzuführen, drücken Sie auf R und dann auf die Taste 2 abc.

Der laufende Anruf ist damit beendet und Sie übernehmen den anderen Anruf in die Leitung.

*Einen der zwei Anrufe beenden*

Um einen Anruf zu beenden und den anderen weiterzuführen, drücken Sie auf R und dann auf die Taste 1 ∞.

Der laufende Anruf ist damit beendet und Sie übernehmen den anderen Anruf in die Leitung.

*Um zu dritt ein Konferenzgespräch zu führen (zwei Anrufe und Sie)*

Während der Kommunikation, drücken Sie auf R und dann auf die Taste 3 def.
Sie können jetzt mit den zwei Gesprächspartnern gleichzeitig sprechen.

Um die Konferenz zu beenden, legen Sie den Hörer auf.

## Funktion Wahlwiederholung

Um den zuletzt angewählten Gesprächspartner erneut anzurufen, heben Sie den Hörer ab und drücken dann auf [C/P] (*) oder die Taste [Bis] (**).
Die letzte Rufnummer wird erneut angewählt.

Wenn Sie einen Anruf mit der Freisprechanlage tätigen wollen, für C130 ECO nur drücken Sie auf die Taste [🔊] und dann auf [C/P] (*) oder die Taste [Bis] (**).

## Eine Wählpause einfügen

*Die Dauer einer Pause beträgt 2.5s.*
Während der Eingabe der Rufnummer, drücken Sie auf [C/P], (*) oder die Taste [Bis] (**) um eine Pause einzugeben.

(*) Für die C130 ECO und C112 ECO
(**) Für den C112 ECO

## Stummschaltung

Während eines Gesprächs, können Sie Ihr Telefon stummschalten. Das Mikrofon Ihres Telefons wird ausgeschaltet und Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht mehr hören.

*Um die Stummschaltung zu aktivieren:*

Während des Gesprächs, drücken Sie auf [✂].

**Stumm** erscheint im Display.
Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht mehr.

*Um die Stummschaltung zu deaktivieren:*

Drücken Sie erneut auf [✂].

**Stumm** verschwindet im Display.
Ihr Gesprächspartner kann Sie wieder hören.

## Freisprechen (Nur C130 eco)

Wenn Sie freihändig telefonieren möchten, heben Sie den Hörer nicht ab, sondern drücken Sie auf die Taste .

Sie hören Ihren Gesprächspartner über den Lautsprecher und sprechen in das Mikrofon, welches sich unten rechts am Telefon befindet. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie erneut auf die Taste .

Wenn Sie über die Freisprechanlage / Lauthöreinrichtung ein Gespräch führen, können Sie das Lautsprechervolumen über den entsprechenden Regelknopf einstellen .

## Eine der zuletzt angewählten Nummern anrufen

Ihr C112 eco / C130 eco speichert die 25 zuletzt gewählten Nummern:

- Gehen Sie in das Menü **Anrufliste** / **Anruf in Abw.**.
- Wählen Sie die Nummer, die Sie anwählen möchten.
- Heben Sie den Hörer ab.
  Die Nummer wird automatisch gewählt.
  Die Leuchtanzeige der Leitung erleuchtet.

## Abrufen der Mailbox Ihres Telefonanbieters

Wenn in Ihrem Telefonvertrag eine Voicemailbox enthalten ist:

*Methode 1:*

- Stellen Sie sicher, das Mobilteil auf der Basis aufgehängt.
- Halten Sie dis Taste .
  Die Mailbox -Nummer wird automatisch gewählt.

*Methode 2*:

- Heben Sie den Hörer ab.
- Wählen Sie Ihre Nummer auf der Tastatur.

Um Ihre Mailbox-Nummer ändern, Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Netzwerkeinstellung**", seite **31**

# TELEFONBUCH

*Sie könne bis zu 80 Einträge in Ihrem Telefonverzeichnis speichern, jeder Eintrag kann eine Rufnummer von bis zu 16 Ziffern und einen Namen von bis zu 16 Buchstaben enthalten.*

## EINEN EINTRAG IM TELEFONBUCH ERSTELLEN

*Um einen Buchstaben einzugeben, drücken Sie so oft auf die entsprechende Taste, bis der gewünscht Buchstabe im Display erscheint.*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Anlegen**.
- Geben Sie den Namen mit Hilfe der alphanumerischen Tastatur ein.

  Drücken Sie auf die Taste .
- Geben Sie die Rufnummer mit Hilfe der alphanumerischen Tastatur ein.

  Drücken Sie auf die Taste .

  Name und Rufnummer sind jetzt im Telefonverzeichnis gespeichert.

## EINEN EINTRAG IM TELEFONBUCH ÄNDERN

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Suchen**.
- Drücken Sie auf die Tasten oder um den zu ändernden Kontakt zu wählen. Drücken Sie die Taste .
- Wählen Sie **Andern?** mit Hilfe der Tasten oder . Drücken Sie die Taste .
- Benutzen Sie die Taste sowie die Tasten der alphanumerischen Tastatur um den Namen zu ändern.
- Nach Abschuss der Änderung, Drücken Sie die Taste .
- Benutzen Sie die Taste , die Tasten oder um den Cursor zu bewegen und die Tasten der alphanumerischen Tastatur, um die Rufnummer zu ändern.
- Nach Abschluss der Änderung, drücken Sie die Taste .

  Der Eintrag im Telefonverzeichnis ist geändert.

## Einen Eintrag im Telefonbuch löschen

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Suchen**.
- Drücken Sie auf die Tasten oder um den zu löschenden Kontakt zu wählen. Drücken Sie die Taste .
- Wählen Sie **Löschen?** mit Hilfe der Tasten oder . Drücken Sie die Taste .
  Der Eintrag im Telefonverzeichnis ist gelöscht.

*Um alle Kontakte zu löschen, wählen Sie **Alle löschen?**.*

## Einen Eintrag im Telefonbuch anwählen

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefonbuch** / **Suchen**.
- Drücken Sie auf die Tasten oder um den Kontakt zu wählen, den Sie anrufen möchten.
- Heben Sie den Hörer ab.
  Die Nummer wird automatisch gewählt.

*Sie können in das Menü Telefonverzeichnis gelangen, indem Sie auf die Taste drücken* .

*Um eine Feinsuche durchzuführen:*
- Geben Sie den ersten Buchstaben Ihres Gesprächspartners ein. Warten Sie eine Sekunde.
- Das Telefonverzeichnis zeigt die am nächsten gelegenen Namen an.
- Benutzen Sie die Tasten und um den gewünschten Eintrag auszuwählen.

# ANRUFERLISTEN

*Die Identifizierung des Anrufers ist ein Service, der eine vorhergehende Anmeldung bei Ihrem Anbieter voraussetzt.*

## RUFNUMMERNANZEIGE NICHT VERFÜGBAR

**Unbekannt**: Ihr Gesprächspartner wünscht nicht, dass seine Rufnummer angezeigt wird.

**Nicht verfügbar**: Sie befinden sich nicht in der gleichen Zone wie ihr Gesprächspartner.

## ANRUFERLISTE DER ANRUFE IN ABWESENHEIT

*Wenn während Ihrer Abwesenheit Anrufe eingegangen sind, so werden diese in der Liste der Anrufe in Abwesenheit gespeichert.*

Die Leuchtanzeige /∞ blinkt und der Anruf-Zähler zeigt die Anzahl der noch nicht eingesehenen Anrufe in Abwesenheit (Beispiel : "GESAMT 05 NEU 02").

Um direkt zu der Liste der Anrufe in Abwesenheit zu gelangen, drücken Sie auf die Taste oder . Der jüngste Anruf wird angezeigt.

Wenn die Rufnummer in Ihrem Telefonbuch gespeichert ist, erscheinen Rufnummer und Name im Display.

Andernfalls wird nur die Rufnummer angezeigt.

Drücken Sie auf die Taste oder um die anderen Anrufe einzusehen.

## ANRUFERLISTE DER EINGEGANGENEN ANRUFE

*Wenn der Service "Anzeige der Rufnummer" in Ihrem Abonnement enthalten ist, werden die eingegangenen Anrufe in der entsprechenden Liste gespeichert (maximal die 20 letzten Rufnummern).*

Um die Liste der eingegangen Anrufe abzurufen:

- Begeben Sie sich in das Menü **Anrufliste** / **Eing. Anrufe**. Der jüngste Anruf wird angezeigt. Das Datum und die Uhrzeit des Empfangs werden für jeden Anruf angegeben.
- Drücken Sie auf die Taste oder um die vorhergehenden Anrufe abzurufen.

*Les appels manqués en cours de communication sont enregistrés dans la liste des appels reçus*

## Einen Kontakt aus der Anruferliste dem Telefonbuch hinzufügen

- Wählen Sie die Nummer in der Liste Anrufe (in Abwesenheit / eingehend / ausgehend), die Sie in im Telefonbuch speichern möchten.

  Drücken Sie auf die Taste .

- Wählen Sie Zum **Telefonbuch**.

  Drücken Sie auf die Taste .

- Geben Sie den Namen mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein. Drücken Sie auf die Taste .

- Drücken Sie auf die Taste , um die Nummer zu bestätigen. Der Name und die Nummer werden im Telefonbuch gespeichert.

## Eine Nummer aus der Anruferliste löschen

- Wählen Sie die Nummer, die Sie aus der Liste der Anrufe (in Abwesenheit/ eingegangen/ ausgegangen) löschen möchten.

  Drücken Sie auf die Taste .

- Wählen Sie **Löschen?**.

  Drücken Sie auf die Taste .

  Die Nummer ist aus der Anrufliste gelöscht.

*Um alle Rufnummern zu löschen, wählen Sie **Alle löschen?**.*

## Einen Anruf der Anrufliste tätigen

- Wählen Sie in der Liste der Anrufe (in Abwesenheit/ eingegangen/ ausgegangen) die Nummer die Sie anwählen möchten.

- Drücken Sie auf die Taste .

- Heben Sie den Hörer ab.
  Die Nummer wird automatisch gewählt.

# Einstellungen des Telefons

## Die Sprache des Telefons ändern

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Sprachwahl**.
- Die Liste der verfügbaren Sprachen erscheint im Display. Mit Hilfe der Tasten oder , wählen Sie die gewünschte Sprache und drücken Sie auf .

## Datum und Uhrzeit ändern

### *Uhrzeit ändern*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Uhrzeit einst.**.
- Aktuelle Uhrzeit und Datum werden im Display angezeigt.
- Die zu ändernde Einstellung (Stunde, dann Minuten) blinkt, drücken Sie auf die Taste oder um den gewünschten Parameter einzustellen; drücken Sie dann die Taste zur Bestätigung und gehen Sie zum nächsten Parameter über.

### *Datum ändern*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Datum einstellen**.
- Aktuelle Uhrzeit und Datum werden im Display angezeigt.

Die zu ändernde Einstellung (Monat, dann Tage) blinkt, drücken Sie auf die Taste oder um den gewünschten Parameter einzustellen; drücken Sie dann die Taste zur Bestätigung und gehen Sie zum nächsten Parameter über.

### *Format der Uhrzeitanzeige definieren*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Format zeit**.
- Das derzeit für die Uhrzeit verwendete Format erscheint im Display.
  Drücken Sie auf die Taste oder um es zu ändern (12 Stunden / 24 Stunden).

*Wenn Sie das Format 12 Stunden verwenden, erscheint das Symbol **AM** oder **PM** im Display.*

### *Format der Datumsanzeige definieren*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Zeit/Datum** / **Format datum**.
- Das derzeit für das Datum verwendete Format erscheint im Display. Drücken Sie auf die Taste oder um es zu ändern (MM/DD oder DD/MM).

## KONTRAST EINSTELLEN

*Nehmen Sie diese Einstellung vor, wenn die Anzeige im Display nicht gut lesbar ist.*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Kontrast**.
- Wählen Sie die gewünschte Kontraststärke mit Hilfe der Tasten oder .
- Wenn die gewünscht Kontraststärke erreicht ist, drücken Sie auf zur Bestätigung.

## LAUTSTÄRKE DES RUFTONS EINSTELLEN

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Rufton Lautst.**.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein (Laut / Mittel / Leise / Lautlos) mit Hilfe der Tasten oder .

  Drücken Sie auf die Taste zur Bestätigung.

*Wenn Sie den Lautlos-Modus aktivieren, erscheint kein besonders Symbol im Display Ihres Telefons.*

## RUFTON ÄNDERN

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Rufton**.
- 8 Ruftöne stehen zur Verfügung. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten oder .

  Drücken Sie auf die Taste zur Bestätigung.

## Die Flash-Dauer ändern («R» Taste)

*Wenn Sie Ihr Telefon hinter einer privaten Nebenstellenanlage anschließen, oder wenn Sie über den Service Zweitanruf verfügen (Anbieter-Service), kann es sein, dass Sie die Flash-Dauer ändern müssen, welche in Standardeinstellung 250 Millisekunden beträgt*:

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Flash-Dauer**.
- Wählen Sie die Flash-Dauer mit Hilfe der Tasten oder . Die Dauer wird direkt im Display geändert.

  Drücken Sie auf die Taste zur Bestätigung.

## Wahlverfahren ändern

*Wenn Ihr Telefon an eine alte Nebenstellenanlage (PABX) angeschlossen ist, kann es sein, dass Sie das Wahlverfahren ändern müssenμ.*

*Das Wahlverfahren ist standardmäßig auf Mehrfrequenzwahlverfahren eingestellt.*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Wahlverfahren**.
- Ändern Sie mit Hilfe der Tasten oder . Drücken Sie auf die Taste zur Bestätigung.

## Verbotene Vorwahlen definieren - Anrufbeschränkung

*Sie können gewisse Vorwahlen auf Ihrem Telefon verbieten. Wenn eine Vorwahl verboten ist, ist es nicht möglich, eine Nummer anzuwählen, die mit dieser Vorwahl beginnt.*

*Entsprechend den programmierten Vorwahlen, sind gewisse Rufnummern nicht mehr zugängig. Wenn Sie beispielsweise die Vorwahl 06 als verbotene Vorwahl programmieren, ist es unmöglich eine Rufnummer anzuwählen, die mit 06 beginnt.*

### *Passwort ändern*

*Das Passwort dient dazu, die Änderung verbotener Vorwahlen zu verhindern.*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Anrufsperre** / **Code ändern**.
- Geben Sie das alte Passwort ein (**0000** als Grundeinstellung).

  Drücken Sie .
- Geben Sie ein neues Passwort ein, bestehend aus 4 Ziffern.

  Drücken Sie .

### *Verbotene Vorwahlen definieren*

*Sie können 5 verbotene Vorwahlen definieren.*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Anrufsperre** / **Gesperrte Nr**.
- Geben Sie das Passwort ein.

  Drücken Sie .

*Eine Vorwahl erstellen oder ändern:*

- Wählen Sie eine leere Speicherstelle oder eine zu ändernde Vorwahl mit den Tasten oder .

  Drücken Sie .
- Geben Sie die Vorwahl über die Tastatur ein.

  Drücken Sie .
- Drücken Sie die Taste um das Menü zu verlassen.

*Eine Vorwahl löschen:*

- Wählen Sie die zu löschende Vorwahl mit Hilfe der Tasten oder .

  Drücken Sie .
- Löschen Sie die Vorwahl mit der Taste .
- Sobald alle Ziffern gelöscht sind, Drücken Sie .
- Drücken Sie auf die Taste um das Menü zu verlassen.

## ANKLOPFEN

*Mit dieser Funktion können Sie die Ankündigung eines zweiten Anrufs während eines Gesprächs aktivieren oder deaktivieren. Die Aktivierung ist nur dann sinnvoll, wenn der Service "Zweitanruf-Signal" und "Anzeige der anrufenden Nummer" in Ihrem Abonnement enthalten sind.*

- Begeben Sie sich in das Menü **Telefon einstel.** / **Anklopfen**.
- Ändern Sie die Einstellung mit Hilfe der Tasten oder .

  Drücken Sie auf die Taste zur Bestätigung.

## AUSSCHALTEN DER HINWEISLEUCHTE FÜR NEUE EREIGNISSE

Mit diesem Menü können Sie die Hinweisleuchte für neue Ereignisse ✆/∞.

- Gehen Sie in das Menü **Telefoneinstellungen** / **LED ausschalten**.
- Drücken Sie auf die Taste , um zu bestätigen.

## VERWALTUNG DER GESPEICHERTEN RUFNUMMERN

Auf Ihrem Telefon können Sie die Rufnummern der Gesprächspartner speichern, die Sie häufig anrufen und auf die Sie einen schnellen Zugriff habe möchten.

Sie können eine Nummer unter einer der Zielwahltaste speichern , und bis zu 9 Rufnummern unter den Tasten der Tastatur (0 und 2-9).

### *Kurzwahltasten*

*Eine Rufnummer speichern*

- Drücken Sie auf die Taste und geben Sie dann die zu speichernde Nummer ein.
- Drücken Sie auf die Taste .
  Nach ein paar Sekunden, kehrt das Telefon zum Startdisplay zurück: Zahl wird in den Speicher-Taste programmiert .

*Um eine Rufnummer zu ändern, die unter der Direktwahltasten* M1 *, gespeichert ist, programmieren Sie einfach eine neue Nummer auf der gleichen Taste.*

*Eine gespeicherte Rufnummer anwählen*

- Heben Sie den Hörer vom Telefon ab, Sie hören das Freizeichen.
- Drücken Sie auf die Zielwahltaste M1 unter der die Rufnummer gespeichert ist.
- Die Rufnummer wird automatisch angewählt.

**ODER** (für C130 ECO nur)

- Drücken Sie auf die Taste . Das Telefon geht in den Freisprechmodus über.
- Lassen Sie den Hörer auf der Basis.
- Drücken Sie auf die Taste M1 unter der die Rufnummer gespeichert worden ist, die Nummer wird automatisch angewählt.

*Eine gespeicherte Nummer abrufen*

Wenn Sie eine Nummer abrufen möchten, die unter der Direktwahltasten M1 gespeichert ist :

- Im Bereitschaftszustand, drücken Sie auf die Direktwahltasten M1.
- Die unter dieser Taste programmierte Rufnummer erscheint im Display.

## *Tastatur-Speichertasten*

*Eine Rufnummer speichern*

- Drücken Sie auf die Taste M+ und geben Sie dann die zu speichernde Rufnummer ein.
- Drücken Sie auf die Taste Mn und wählen Sie dann die Ziffer (0 und 2-9) unter der Sie die Rufnummer programmieren möchten.

  Nach ein paar Sekunden, kehrt das Telefon in den Bereitschaftszustand zurück: die Rufnummer ist unter der gewählten Speichertaste programmiert.
  Wiederholen Sie den Vorgang, um eine Kurzwahlnummer unter einer anderen Taste zu speichern.

Um eine Rufnummer zu ändern, die unter einer Kurzwahltaste gespeichert ist, programmieren Sie einfach eine neue Nummer auf der gleichen Taste.

*Eine gespeicherte Rufnummer anwählen:*

- Heben Sie den Hörer vom Telefon ab, Sie hören das Freizeichen.
- Drücken Sie auf die Kurzwahltaste Mn dann auf die Taste (0 und 2-9) unter der die Rufnummer gespeichert ist.
- Die Rufnummer wird automatisch angewählt.

**ODER** (für C130 ECO nur)

- Drücken Sie auf die Taste . Das Telefon geht in den Freisprechmodus über.
- Lassen Sie den Hörer auf der Basis.
- Drücken Sie auf die Kurzwahltaste Mn dann auf die Taste (0 und 2-9) unter der die Rufnummer gespeichert worden ist.
  Die Nummer wird automatisch angewählt.

*Eine gespeicherte Nummer abrufen*

Wenn Sie ein Kurzwahlnummer abrufen möchten, die unter einer der Speichertasten (der Tastatur) gespeichert ist :

- Ab dem Bereitschaftszustand, drücken Sie auf die Kurzwahltaste Mn dann auf die Taste (0 und 2-9) .
- Die unter dieser Taste programmierte Rufnummer erscheint im Display.

# NETZWERKEINSTELLUNG

## NUMMER DER MAILBOX

*Über dieses Menü können Sie die Nummer Ihrer Netzbetreiber mailbox einstellen.*

- Begeben Sie sich in das Menü **Netzwerk einste.** / **Sprachnachr.**.
- Drücken Sie die Taste

um zur Eingabeaufforderung der Mailbox Nummer zu gelangen.
- Geben Sie die Nummer mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.

  Bei Fehleingabe, benutzen Sie die Taste

um die Ziffern zu löschen.
- Nach Abschluss der Eingabe, drücken Sie

um die Nummer zu bestätigen.

# ANHANG

## REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Telefon ab. Verwenden Sie einen weichen, leicht feuchten Lappen zum Reinigen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Apparates weder einen trockenen Lappen, noch starke Flüssigreinigungsmittel, Verdünnungsmittel, Alkohol oder andere Lösemittel.

Diese Produkte können Ihr Telefon beschädigen.

## BETRIEBSSTÖRUNGEN

Im Falle einer Betriebsstörung, überprüfen Sie mögliche Ursachen anhand folgender Tabell:

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|---|---|---|
| Sie können die Anzeige nur schlecht, oder gar nicht lesen. | Kontrast zu niedrig. | Erhöhen Sie den Kontrast (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Kontrast einstellen**", seite **25**). |
| | Wandinstallation des Telefons: unsachgemäße Befestigung. Das Display ist nicht in der richtigen Position: das Telefon ist nicht in der richtigen Position angebracht.. | Befestigen Sie das Telefon erneut (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Wandmontage des Telefons**", seite **14**). |
| Im Display des Telefons erscheint keine Anzeige. | Telefonleitung ist nicht angeschlossen. | Überprüfen Sie den Anschluss der Telefonschnur an das Telefon. Jedes Mal, wenn Sie die Telefonleitung anschließen, müssen Sie 5 Sekunden warten, bis eine Anzeige im Display erscheint. |

| | | |
|---|---|---|
| Kein Freizeichen. | Die Telefonbuchse ist nicht, oder nicht richtig angeschlossen. | Überprüfen Sie den Anschluss der Telefonschnur in der Wandbuchse (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Telefon in Betrieb nehmen**", seite **11**).<br>Überprüfen Sie, ob jetzt das Freizeichen erscheint. |
| Das Telefon klingelt bei Anrufempfang nicht. | Das Volumen des Klingeltons ist auf lautlos (OFF) gestellt. | Erhöhen Sie das Volumen des Ruftons (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Lautstärke des Ruftons einstellen**", seite **25**). |
| | Die Telefonschnur ist herausgezogen. | Überprüfen Sie den Anschluss der Telefonschnur in der Wandbuchse (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Telefon in Betrieb nehmen**", seite **11**).<br>Überprüfen Sie, ob jetzt das Freizeichen ertönt. |
| Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht. | Sie haben die Stummschaltung aktiviert (Mikrofon abgeschaltet). Überprüfen Sie ob die Anzeige "Secret" im Display erscheint. | Deaktivieren Sie die Stummschaltung (Mikrofon abgeschaltet) indem Sie auf drücken. |
| Sie hören das "Besetzt"-Zeichen. | Falsche Flash-Dauer. | Stellen Sie die Flash-Dauer ein (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Die Flash-Dauer ändern («R» Taste)**", seite **26**). Wenden Sie sich an Ihren Anbieter, damit er Ihnen die passende Dauer angibt. |
| Die Hinweisleuchte für neue Ereignisse blinkt nach Abruf der Sprachnachrichten weiterhin. | Der Benachrichtigung für neue Sprachnachrichten kann aufgrund eines Fehlers im Telefonnetz nicht an das Telefon übermittelt werden. | Manuelles Ausschalten der Hinweisleuchte mithilfe des Menüs, LED ausschalten (Lesen Sie unter dem Abschnitt "**Ausschalten der Hinweisleuchte für neue Ereignisse**", seite **28**). |

# EIGENSCHAFTEN

**Äußere Betriebsbedingungen:**

| | |
|---|---|
| Relative Feuchtigkeit (maximal) | - 5°C bis 55°C 20% bis 75% |
| Aufbewahrungstemperatur | -10°C bis +60°C |

**Eigenschaften**

| | |
|---|---|
| Support format | DTMF |
| Wahlverfahren | Tonwahl oder Mehrfrequenzwahl |
| Flash-Dauer | 250 ms |
| Pause | 2,5 s |
| Dimensionen | |
| *- Hörer :* | 180 x 50 x 30 mm (l x L x h) |
| *- Base :* | 210 x 180 x 52 mm (l x L x h) |
| Gewicht | 520 Gramm |

**Blinkfrequenz der LED Nicht abgerufene**

| | |
|---|---|
| *- Anrufe in Abwesenheit / Top-Nachricht:* | *120 ms LED an / 4 s LED aus* |
| *Weiterleitung eines aktiven Anrufs*: | 500 ms LED *an*,<br>500 ms LED *aus* |
| - Telefon klingelt bei eingehendem Anruf: | 250 ms LED *an*,<br>250 ms LED *aus*. |

# Umwelt

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von Sagemcom.

Sagemcom hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme, bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

## Die Verpackung

Das Logo auf der Verpackung (grüner Punkt) bedeutet, dass eine Abgabe an eine zugelassene nationale Organisation entrichtet wird, um die Wiedergewinnungs- und Recycling-Infrastrukturen der Verpackungen zu verbessern. Halten Sie zum Verbessern des Recycling bitte die örtlichen Sortierungsregeln für diesen Abfalltyp ein.

## Das Produkt

Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, das es zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört. In diesem Zusammenhang fragt die europäische Regelung Sie, ihre selektive Sammlung durchzuführen :

- Den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts,
- Den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.).

So beteiligen Sie sich an der Wiederverwendung und der Entsorgung von Elektrik- und Elektronik-Altgeräten, die andernfalls negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

# GEWÄHRLEISTUNG

## GEWÄHRLEISTUNGEN UND BESTIMMUNGEN AUSSCHLIEßLICH FÜR DEUTSCHLAND

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagemcom Helpdesk wenden.

Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagemcom übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.

Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagemcom Helpdesk.

**A) Allgemeine Garantiebedingungen**

Sagemcom übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monaten (6 -sechs- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.

Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagemcom einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschicken, die er vom Händler oder vom Sagemcom Helpdesk erhält.

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagemcom-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagemcom keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt. Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellergarantie unberührt.

**B) Garantieausschluss**

Sagemcom übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagemcom
  - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagemcom autorisierte Personen
- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagemcom zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagemcom
- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagemcom
- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
  - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
  - Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
  - Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
  - Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes
- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen, die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

**C) Reparaturen außerhalb der Garantie**

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, kann sich der Kunde von einem autorisierten Sagemcom Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Deutschland.

Die Nummer der Helpdesk-Hotline finden Sie unter **www.sagemcom.com**

## Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Schweiz

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagemcom Helpdesk wenden.
Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagemcom übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.

Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagemcom Helpdesk.

**A) Allgemeine Garantiebedingungen**

Sagemcom übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.

Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagemcom einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschikken, die er vom Händler oder vom Sagemcom Helpdesk erhält.

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagemcom-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagemcom keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.

Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

**B) Garantieausschluss**

Sagemcom übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagemcom
  - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagemcom autorisierte Personen
- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagemcom zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagemcom
- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagemcom
- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind
- Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
  - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
  - Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
  - Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferrenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
  - Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes

- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

**C) Reparaturen außerhalb der Garantie**

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagemcom Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in der Schweiz

**www.sagemcom.com**

## Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Österreich

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagemcom Helpdesk wenden.
Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagemcom übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.

Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagemcom Helpdesk.

**A) Allgemeine Garantiebedingungen**

Sagemcom übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.

Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagemcom einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschikken, die er vom Händler oder vom Sagemcom Helpdesk erhält.

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagemcom-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagemcom keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.

Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

**B) Garantieausschluss**

Sagemcom übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagemcom
  - - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagemcom autorisierte Personen
- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagemcom zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagemcom
- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagemcom
- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind

  Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
  - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
  - Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
  - Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferrenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
  - Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes
- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sin.

**C) Reparaturen außerhalb der Garantie**

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagemcom Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Österreich.

**www.sagemcom.com**

Alle Rechte vorbehalten. Sagemcom Broadband SAS behält sich das Recht vor, die technischen Eigenschaften seiner Produkte oder Dienste jederzeit zu ändern oder deren Verkauf einzustellen. Sagemcom Broadband SAS bemüht sich, die Richtigkeit sämtlicher seine Informationen im vorliegenden Dokument zu gewährleisten, kann jedoch für eventuelle Fehler oder Auslassungen nicht haftbar gemacht werden. Kein vertraglich bindendes Dokument. Die genannten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Vereinfachte Aktiengesellschaft mit einem Kapital von 35 703 000 - 518 250 360 Handelsregister Nanterre.

**Sagemcom Broadband SAS**

250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison cedex - France
Tel. +33(0)1 57 61 10 00 - Fax: +33(0)1 57 61 10 01
www.sagemcom.com

253596039A - 12 /2014